



Добре дошли!

Радваме се, че сте тук. По-лесно е човек да се почувства сред свои, когато разбира езика.

С welcomegrooves ще научите първите думи, изречения, изрази, и ще започнете да опознавате немската култура. Безплатният начален курс Ви запознава с езика с помощта на музика. Така ученето е по-лесно.

Слушайте уроците и четете превода им на Вашия майчин език или на език по Ваш избор. Езиковите уроци под формата на MP3-файлове и преводите като PDF-документи ще намерите за изтегляне на адрес: www.welcomegrooves.de

Типично по немски?

От Бавария до бреговете на Северно море, от Саксония до областта Рур – в немския език има много диалекти. Но не се притеснявайте, нашите уроци са на стандартен немски. Така ще Ви разберат в цялата страна. Опитайте спокойно.

В Германия обичат да казват, че трябва да има ред – много неща се вършат по план: Има графици за почистване на входа, разписания на учебните часове, отпадъците се разделят на хартия, пластмаса и стъкло. Дори личните срещи най-често се планират и уговарят. Особено важни са точността и надеждността при часовете за посещение на различните служби и на лекаря. И ако по някаква причина няма да можете да отидете, непременно трябва да съобщите навреме за това.

Съжителство

Самостоятелни домакинства, жилищни общности, семейства и двойки с или без брак – има много начини на живот в Германия. Толерантността и равенството са важни ценности. Жените вземат независими решения за себе си и са точно толкова суверенни в професионалната и обществената сфера, колкото и мъжете.

Създаване на контакти

За поздрав се подава дясната ръка. Добри приятели понякога си разменят целувки по лявата и дясната буза или се прегръщат.

Когато си уговарят среща, хората се питат например „Gehen wir einen Kaffee trinken?“ (Ще идем ли да пием кафе?). Чаят също е популярен. Вечер срещите са по-често „на бира“ в заведенията на закрито или открито. Там, естествено, има и безалкохолни напитки. Дружествата и клубовете също са любимо място за срещи. Много от групите имат т.нар. щамтиш (Stammtisch) – място за редовни срещи в някое заведение. Там често е шумно и оживено, разговаря се откровено, дори и за неприятните теми.

Между приятели е обичайно да се канят взаимно на обяд или вечеря. Тогава готвят заедно или ходят на ресторант, или в заведение за бързо хранене. Традиционна домашна кухня или суши, къривурст (наденички в кетчуп, подправен с къри) или фалафели – всичко това са любими ястия!

Културни различия

Повечето германци се интересуват от чужди култури, пътуват много и създават контакти, ако хората общуват с тях. Въпреки това може да възникнат недоразумения. Например в Германия обувките не се свалят задължително при влизане в дома, а на неочакваните гости не винаги се предлага почерпка, ако домакините в момента не разполагат с нищо подходящо.

Разговорите помагат за по-доброто взаимно разбирателство. Запознайте се със съседите си, опитайте се да завържете разговор. Така ще успеете и с научаването на немски!

Deutsch (Du-Form)	Български (обръщение на "ти")
Willkommen in Deutschland	Добре дошли в Германия
Guten Morgen!	Добро утро!
Guten Tag!	Добър ден!
Guten Abend!	Добър вечер!
Hallo, wie geht es dir?	Здравей, как си?
Danke, es geht mir gut! Und dir?	Благодаря, добре съм. А ти?
Wie heißt du?	Как се казваш?
Wie ist dein Name?	Как е твоето име?
Ich heiße Karim/Abeba.	Казвам се Карим/Абеба.
Mein Name ist Sara/Amadou.	Името ми е Сара/Амадоу.
Das ist ein schöner Name.	Това е красиво име.
Danke, du bist sehr nett.	Благодаря, много си мил (мила).
Danke, du bist sehr freundlich.	Благодаря, много си приветлив (приветлива).
Schön, dich kennenzulernen.	Радвам се да се запозная с теб.
Ich bin Bastian.	Аз съм Бастиан.
Das ist ein lustiger Name.	Това е забавно име.
Kennst du einen Bastian?	Познаваш ли някой Бастиан?
Ja. Nein. Ja oder nein?	Да. Не. Да или не?
Ich kenne den Fußballspieler.	Познавам футболиста.
Er ist berühmt.	Той е известен.
Alles klar! OK.	Ясно! ОК.
Möchtest du Fußball spielen?	Играе ли ти се футбол?
Möchtest du schwimmen?	Плува ли ти се?
Möchtest du spazieren gehen?	Разхожда ли ти се?
Willst du Fahrrad fahren?	Кара ли ти се колело?

Ich gehe zum Krafttraining.	Отивам на силова тренировка.
Kommst du mit?	Ще дойдеш ли с мен?
Wollen wir Ball spielen?	Да поиграем ли на топка?
wir beide/du und ich	ние двамата/ти и аз
Ich möchte lesen.	Искам да чета.
Ich möchte malen.	Искам да рисувам.
Ich möchte lieber fernsehen.	Предпочитам да гледам телевизия.
Ich habe keine Lust.	Нямам желание.
Ich bin müde.	Изморен(а) съм.
Ich möchte mich ausruhen.	Искам да си почина.
Gute Nacht, schlaf gut!	Лека нощ, приятни сънища (буквално: спи добре)!
Bis morgen!	До утре!
Ich freue mich, dass du da bist.	Радвам се, че си тук.

Grundsätzlich gilt:	Основни правила:
Du-Form Du sagt man zu Kindern und zu Erwachsenen, die man gut kennt. → Lektionen 1, 2 und 3	Обръщение на "ти" На "ти" се обръщаме към деца и към възрастни, които познаваме добре. → Виж уроци 1,2 и 3.
Sie-Form/Höflichkeitsform Sie sagt man in Behörden, auf Ämtern und zu Fremden. → Lektionen 5 und 6	Обръщение на "Вие"/учтива форма "Вие" се използва в учреждения, служби и към непознати. → Виж уроци 5 и 6.

Übersetzung/Translation:

Ivelina Drakova-Eismann - <http://www.eismann-translations.de>
 Zlatina Ermenlieva
 Mariya Valkova

@2015 Brandecker Media & Friends

Responsible: Eva Brandecker, Hoffeldstr. 33, 40235 Düsseldorf, Germany - www.brandecker.com

Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0)

Deutsch (Du-Form)	Български (обръщение на "ти")
Woher kommst du?	Откъде си?
Hallo, woher kommst du?	Здравей, откъде си?
Ich komme aus Syrien/Serbien/ Afghanistan/Eritrea ...	Аз съм от Сирия/Сърбия/Афганистан/Еритрея ...
Bist du alleine in Deutschland?	Сам/сама ли си в Германия?
Oder mit einem Freund?	Или с приятел?
Oder mit einer Freundin?	Или с приятелка?
Ja, ich bin alleine hier.	Да, аз съм сам (сама) тук.
Nein, ich bin mit meiner Familie hier.	Не, аз съм тук със семейството си.
Ich habe eine Tochter.	Имам една дъщеря.
Ich habe einen Sohn.	Имам един син.
Ich habe zwei Töchter/ zwei Söhne/vier Kinder.	Имам две дъщери/двама сина/четири деца.
Mein Vater ist hier in Deutschland.	Баща ми е тук, в Германия.
Meine Mutter ist hier.	Майка ми е тук.
Das ist meine Schwester.	Това е сестра ми.
Das ist mein Bruder.	Това е брат ми.
Bist du verheiratet?	Женен (омъжена) ли си?
Ja, meine Frau heißt Dunja.	Да, жена ми се казва Дуня.
Sie ist noch zu Hause.	Тя още си е у дома.
Mein Mann heißt Omar.	Мъжът ми се казва Омар.
Er ist noch zu Hause.	Той още си е у дома.
Nein, ich bin ledig.	Не, не съм женен (омъжена).
Wie alt bist du?	На колко години си?
Ich bin achtundzwanzig (28) Jahre alt.	Аз съм на двадесет и осем (28) години.

Was bist du von Beruf?	Каква е професията ти?
Ich bin Ingenieur/Maurer ...	Аз съм инженер/зидар ...
Ich bin Lehrerin/Verkäuferin ...	Аз съм учителка/продавачка ...
Ich bin Student/Studentin.	Аз съм студент/студентка.
Ich habe Medizin/Chemie/ Literatur ... studiert.	Следвал(а) съм медицина/химия/литература ...
Ich bin noch in der Ausbildung.	Все още се обучавам професионално.
Ich möchte heute telefonieren.	Днес искам да позвъня по телефона.
mit meiner Oma (Großmutter) mit meinem Opa (Großvater)	на баба ми на дядо ми
mit meinen Eltern	на родителите ми
Ich freue mich darauf.	Очаквам с нетърпение. (буквално: Отсега се радвам за това.)
Ich spreche mit meiner Familie.	Разговарям със семейството си.
Am Telefon oder übers Internet?	По телефона или чрез интернет?
Ist hier ein Computer?	Тук има ли компютър?
Wo gibt es kostenloses WLAN (Internet)?	Къде има безплатен WLAN (интернет)?
Wie geht es deiner Familie?	Как е семейството ти?
Danke, alles okay.	Благодаря, всичко е наред.
Viele Grüße!	Много поздрави!
Brauchst du Hilfe?	Трябва ли ти помощ?
Ja, kannst du mir helfen?	Да, можеш ли да ми помогнеш?
Natürlich. Na klar.	Разбира се. Естествено.
Sag mir, was ich tun kann?	Каж ми какво мога да направя!
Ich helfe gerne.	С удоволствие ще ти помогна.
Wir können Freunde sein.	Можем да бъдем приятели.
Viel Glück! Bis bald.	Късмет! До скоро!
Auf Wiedersehen.	Довиждане.

Deutsch (Du-Form)	Български (обръщение на "ти")
Essen und Trinken	Храна и напитки
Hast du Hunger/Durst?	Гладен/жаден (гладна/жадна) ли си?
Ja, ich habe Hunger/Durst.	Да гладен/жаден (гладна/жадна) съм.
Frühstück, Mittagessen, Abendessen.	Закуска, обяд, вечеря.
Bitte eine Scheibe Brot!	Една филия хляб, моля!
Bitte ein Brötchen!	Едно хлебче, моля!
ein Glas Milch	чаша мляко
eine Flasche Wasser	бутилка вода
ein Glas Wasser	чаша вода
Gibt es Tee? Gibt es Kaffee?	Има ли чай? Има ли кафе?
Da ist Marmelade, da ist Käse.	Ето мармалад, ето сирене.
Gibt es heißes Wasser für das Baby?	Има ли гореща вода за бебето?
Gibt es einen Flaschenwärmer?	Има ли нагревател за бебешки бутилки?
Hier ist etwas Gemüse.	Ето малко зеленчуци.
Hier sind Kartoffeln.	Ето картофи.
Ich esse gerne Salat.	Обичам салата.
Nudeln und Reis	макарони и ориз
Fleisch oder Fisch	месо или риба
Ist das halal/koscher?	Това кошерна /халал храна ли е?
Bitte nur etwas Obst.	Само малко плодове, моля.
Möchtest du etwas essen?	Искаш ли да ядеш нещо?
Möchtest du etwas trinken?	Искаш ли да пиеш нещо?
Ja, gerne. Vielen Dank!	Да, с удоволствие. Много благодаря!
Ich möchte nichts essen.	Не искам да ям нищо.

Ich möchte nichts trinken.	Не искам да пия нищо.
Danke, ich bin satt!	Благодаря, не съм гладен.
Wo ist ein Tisch?	Къде има маса?
Dort ist ein Tisch frei.	Там има свободна маса.
ein Teller – zwei (2) Teller der Teller	една чиния – две (2) чинии чинията
ein Glas – drei (3) Gläser das Glas	една чаша – три (три) чаши *(Glas = стъклена чаша) чашата
eine Tasse – vier (4) Tassen die Tasse	една чаша – четири (4) чаши *(Tasse = чаша за чай, кафе и др.) чашата
ein Topf – fünf (5) Töpfe der Topf	една тенджера – пет (5) тенджери тенджерата
ein Messer – sechs (6) Messer das Messer	един нож – шест (6) ножа ножът
eine Gabel – sieben (7) Gabeln die Gabel	една вилица – седем (7) вилици вилницата
ein Löffel – acht (8) Löffel der Löffel	една лъжица – осем (8) лъжици лъжицата
ein Stuhl – neun (9) Stühle der Stuhl	един стол – девет (9) стола столът
ein Tisch – zehn (10) Tische der Tisch	една маса – десет (10) маси масата
Wir essen alle zusammen.	Ние се храним всички заедно.
Es schmeckt sehr lecker.	Много е вкусно.
Es schmeckt sehr gut.	Много е вкусно.
Es schmeckt mir nicht.	Не ми е вкусно.
Es tut mir leid.	Съжалявам.
Ich esse kein Schweinefleisch.	Не ям свинско месо.
Ich bin Vegetarier/Vegetarierin.	Аз съм вегетарианец/вегетарианка.
Bitte sehr. Guten Appetit.	Заповядай. Добър апетит.

Deutsch		Български
Zahlen		Числа
1–10		
1	eins	едно
2	zwei	две
3	drei	три
4	vier	четири
5	fünf	пет
6	sechs	шест
7	sieben	седем
8	acht	осем
9	neun	девет
10	zehn	десет
11–20		
11	elf	единадесет
12	zwölf	дванадесет
13	dreizehn	тринадесет
14	vierzehn	четирнадесет
15	fünfzehn	петнадесет
16	sechzehn	шестнадесет
17	siebzehn	седемнадесет
18	achtzehn	осемнадесет
19	neunzehn	деветнадесет
20	zwanzig	двадесет
21–30		
21	ein und zwanzig	двадесет и едно
22	zwei und zwanzig	двадесет и две
23	drei und zwanzig	двадесет и три
24	vier und zwanzig	двадесет и четири
25	fünf und zwanzig	двадесет и пет
26	sechs und zwanzig	двадесет и шест
27	sieben und zwanzig	двадесет и седем
28	acht und zwanzig	двадесет и осем
29	neun und zwanzig	двадесет и девет
30	dreißig	тридесет
10–100		
10	zehn	десет
20	zwanzig	двадесет
30	dreißig	тридесет
40	vierzig	четиридесет
50	fünfzig	петдесет
60	sechzig	шестдесет
70	siebzig	седемдесет
80	achtzig	осемдесет
90	neunzig	деветдесет
100	hundert	сто
neun zehn hundert ein und acht zig (1981)		хиляда деветстотин осемдесет и едно (1981)

Deutsch (Sie/Du-Form)	Български (обръщение на "Вие"/на "ти")
Badezimmer und Notfall	Баня и спешен случай
Entschuldigung, wo ist der Waschraum?	Извинете, къде е умивалнята?
Wo kann man sich waschen?	Къде може човек да се измие?
Dort geradeaus!	Ето там направо!
Hier ist die Toilette.	Тук е тоалетната.
rechts für Frauen/links für Männer	отдясно за жени/отляво за мъже
Haben Sie ein Handtuch für mich?	Имате ли кърпа за мен?
Hast du ein Handtuch für mich?	Имаш ли кърпа за мен?
Hier ist ein Handtuch.	Ето кърпа.
Hier ist ein Waschlappen.	Ето изтривалка за къпане.
Das Wasser ist (zu) heiß.	Водата е (твърде) гореща.
Das Wasser ist (sehr) kalt.	Водата е (много) студена.
Was ist das?	Какво е това?
Wie heißt das auf Deutsch?	Как се казва това на немски?
Das ist Seife/Duschgel.	Това е сапун/душгел.
Hier ist Shampoo für die Haare.	Ето шампоан за коса.
Ich brauche Toilettenpapier.	Трябва ми тоалетна хартия.
Gibt es einen Föhn?	Има ли сешоар?
Wo ist eine Steckdose?	Къде има контакт?
Sie haben schöne Haare.	Имате красива коса.
Du hast schöne Haare.	Имаш красива коса.
Danke für das Kompliment.	Благодаря за комплимента.
Ich muss zum Friseur.	Трябва да се подстрижа. (буквално: Трябва да ида на фризьор.)
Und ich muss mich rasieren.	Трябва да се избръсна.
Ja, das stimmt. :)	Да, вярно е. :)

Oh, ich habe mich verletzt.	О, нараних се.
Können Sie mir helfen?	Можете ли да ми помогнете?
Ich bin krank.	Болен (болна) съм.
Ich brauche einen Arzt.	Трябва ми лекар.
Wir brauchen einen Arzt, schnell!	Трябва ни лекар, бързо!
Wo ist das Krankenhaus?	Къде е болницата?
Können Sie mich (uns) fahren?	Можете ли да ме (ни) закарате?
Kannst du mich (uns) fahren?	Можеш ли да ме (ни) закараш?
Wo ist eine Apotheke?	Къде има аптека?
Ich habe (Kopf)schmerzen.	Имам болки (главоболие).
Meine Tochter hat Bauchschmerzen.	Дъщеря ми има болки в корема.
Mein Sohn ist krank.	Синът ми е болен.
Er hat Zahnschmerzen.	Има зъбобол.
Aua, es tut weh! Mir ist schlecht!	Ох, боли ме! Лошо ми е!
Ich habe Fieber.	Имам температура.
Wo tut es weh?	Къде боли?
Hier und da!	Тук и там!
am Bein, am Fuß, am Arm	кракът, ходилото, ръката
am Rücken, am Bauch	гърбът, коремът
am Hals, am Kopf	гърлото, главата
Es geht mir besser.	По-добре съм.
Danke für Ihre Hilfe, Frau Doktor	Благодаря Ви за помощта, госпожо доктор.
Danke für Ihre Hilfe, Herr Doktor.	Благодаря Ви за помощта, господин доктор.
Gern geschehen.	Моля.
Gute Besserung! Alles wird gut.	Бързо оздравяване! Всичко ще е наред,

Deutsch (Sie/Du-Form)	Български (обръщение на "Вие"/на "ти")
Ins Gespräch kommen	Започване на разговор.
Ich habe eine Frage.	Имам един въпрос.
Verzeihung ...	Извинете ...
Ich möchte gerne Deutsch lernen.	Бих искал да уча немски.
Können Sie mit mir Deutsch sprechen?	Може ли да говорите с мен на немски?
Kannst du mit mir Deutsch sprechen?	Може ли да говориш с мен на немски?
Ich möchte es gerne üben.	Бих искал (искала) да се упражнявам.
Sehr gerne!	С голямо удоволствие!
Können Sie mir ein paar Wörter beibringen?	Можете ли да ме научите на някои думи?
Kannst du mir ein paar Wörter beibringen?	Можеш ли да ме научиш на някои думи?
Natürlich, klar!	Разбира се, естествено!
Mein Deutsch ist noch sehr schlecht.	Немският ми е още много лош.
Die Aussprache ist nicht einfach!	Произношението не е лесно!
Die Grammatik ist sehr schwierig.	Граматиката е много трудна.
Welche Sprache sprechen Sie ?	Какъв език говорите?
Welche Sprache sprichst du ?	Какъв език говориш?
Ich spreche etwas Englisch/ ein bisschen Französisch.	Говоря малко английски/малко френски.
Ich freue mich, Sie kennenzulernen.	Радвам се да се запозная с Вас.
Ich freue mich, dich kennenzulernen.	Радвам се да се запозная с теб.
Wollen wir joggen gehen?	Да отидем ли да потичаеме?
Wollen wir Karten spielen?	Да играем ли на карти?
Wollen wir Schach spielen?	Да играем ли шах?
Spielen Sie ein Instrument?	Свирите ли на някакъв инструмент?
Spielst du ein Instrument?	Свириш ли на някакъв инструмент?

Ja, ich spiele Gitarre/Flöte/Trommel ...	Да, свиря на китара/флейта/барабан ...
Nein, aber ich singe gerne.	Не, но обичам да пея.
Kann ich Ihnen helfen?	Мога ли да Ви помогна?
Kann ich dir etwas helfen?	Мога ли да ти помогна с нещо?
Kann ich kochen (einkaufen/tragen) helfen?	Мога ли да помогна в готвенето (пазаруването/носенето)?
Danke. Ich sage Bescheid.	Благодаря. Ще кажа, ако има нужда.
Wo wohnen Sie ?	Къде живеете?
Wo wohnst du ?	Къде живееш?
Ich wohne in der Bachstraße 12 (zwölf).	Живея на Бахщрасе 12 (дванадесет).
Meine Adresse ist Schillerplatz 5 (fünf).	Адресът ми е Шилерплатц 5 (пет).
Würden Sie mir die Stadt zeigen?	Бихте ли ми показали града?
Würdest du mir die Stadt zeigen?	Би ли ми показал (показала) града?
In Ordnung. Gerne.	Добре. С удоволствие.
Wir treffen uns am Samstag.	Ще се срещнем в събота.
 Um fünf Uhr am Nachmittag.	В пет часа следобед.
 Um Viertel vor neun.	В девет без петнадесет.
 Um Viertel nach zehn.	В десет и петнадесет.
 halb vier/fünfzehn Uhr dreißig	три и половина/петнадесет и тридесет
Ich bin pünktlich.	Ще дойда навреме.
Kann ich eine Stunde später kommen?	Може ли да дойда с час по-късно?
Kein Problem.	Няма проблем.
Ich rufe an, wenn ich nicht kommen kann.	Ще се обадя, ако не мога да дойда.
Bis dann. Ich freue mich!	До скоро. Радвам се!
Ich auch. Tschüss. Bis Samstag!	И аз. Чао. До събота!
Alles Gute!	Всичко хубаво!
Viel Spaß beim Deutsch lernen!	Приятно учене на немски!